



The special Friday night service which introduces the **שַׁבָּת** is called **קַבְּלַת שַׁבָּת**. The word **קַבְּלָה** means "receive." It also means "accept." As we chant **קַבְּלַת שַׁבָּת**, we welcome **שַׁבָּת** into our community. We also accept and agree that, for us, **שַׁבָּת** has officially begun.

קַבְּלַת שַׁבָּת begins with six psalms, each one representing a day of the week. Six days, six psalms. These psalms praise God's majesty. A seventh psalm, Psalm 92 - the Psalm for **שַׁבָּת** - concludes this part of the service, and leads us into Ma'ariv.

The heart of **קַבְּלַת שַׁבָּת**, though, is the song **לְכָה דוֹדִי**. In **לְכָה דוֹדִי**, we joyously welcome **שַׁבָּת**. With words from the Talmud - **לְכָה דוֹדִי לְקִרְאָת פְּלָה** - we greet **שַׁבָּת** as a groom greets a bride.

לְכָה דוּדִי

לְכָה
Let's go

לְכָה
Let's go

דוּדִי
my friend

דוּדִי
my friend

לְקַרְאֵת
to greet

לְקַרְאֵת
to greet

כַּלָּה
the bride

כַּלָּה
the bride

פְּנֵי
the presence

פְּנֵי
the presence

שַׁבָּת
of Shabbat

שַׁבָּת
of Shabbat

לְכָה דוּדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָהּ.

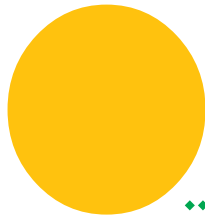
נְקַבְּלָהּ
let us welcome

נְקַבְּלָהּ
let us welcome

לְכָה דוּדִי לְקַרְאֵת כַּלָּה
פְּנֵי שַׁבָּת נְקַבְּלָהּ.

לְכָה דוּדִי was composed in the 1500's by Rabbi Shlomo Halevy Alkabetz. Shlomo Halevy lived in Safed, a hilly and ancient town about 40 miles north of Jerusalem. On Friday afternoons, he and his students would go out into the nearby fields. At the first hint of sunset, they would greet the שַׁבָּת with this line from the Talmud. This line became the refrain of לְכָה דוּדִי. The song has nine stanzas. The first, second, and ninth stanzas (below) are about שַׁבָּת. The other six (page 8) speak of Jerusalem and redemption.

לְכָה דוּדִי לְקִרְאֵת כֹּלָּה, פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.



שְׁמוֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד,
הַשְּׁמִיעֵנוּ אֶל הַמִּיחָד,
יְי אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד,
לְשֵׁם וּלְתַפְאֵרֶת וּלְתִהְלָה. לְכָה דוּדִי...

לְקִרְאֵת שַׁבָּת לָכוּ וְגַלְכָּה,
כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,
מֵרֵאשׁ מְקַדֵּם גְּסוּכָה,
סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תִּחְלָה. לְכָה דוּדִי...

בוֹאֵי בְּשָׁלוֹם עֵטְרֵת בַּעֲלָה,
גַּם בְּשִׁמְחָה וּבְצִהָלָה,
תוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סִגְלָה,
בוֹאֵי כֹלָּה, בוֹאֵי כֹלָּה. לְכָה דוּדִי...

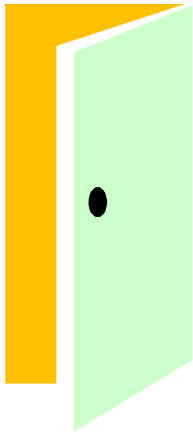
לְכָה דוּדֵי

Key Phrase

לְכָה דוּדֵי לְקַרְאֵת כַּלָּה, פְּנֵי שַׁבַּת נִקְבְּלָה.

Let's go, my friend, to greet the bride.

The presence of Shabbat, let us welcome.



Key Words

בּוֹאִי enter

דוּדֵי my friend

כַּלָּה, כַּלָּה (the) bride

לְכָה let's go

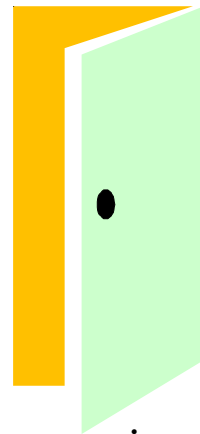
לְקַרְאֵת to greet

נִקְבְּלָה let us welcome, let us receive

פְּנֵי the presence of

קַבַּל receive, accept (root)

קַבַּלְתְּ שַׁבַּת Service welcoming Shabbat



קבל

The last word in the refrain of this song, נְקַבֵּלָהּ, is built out of the root for receive/accept - קבל. This root also helps form the name of our introductory Friday night service - קַבֵּלַת שַׁבַּת.

קבל, receive and accept the key words on the previous page by studying them with a partner. Then translate into English, below.



קבל _____ נְקַבֵּלָהּ _____

קַבֵּלַת שַׁבַּת _____

לְכָה _____ דוּדֵי _____

לְכָה דוּדֵי _____

כֹּלָה _____ לְקַרְאֵת _____

לְקַרְאֵת כֹּלָה _____

לְכָה דוּדֵי לְקַרְאֵת כֹּלָה _____

פְּנֵי _____ פְּנֵי שַׁבַּת _____

קבל _____ נְקַבֵּלָהּ _____

פְּנֵי שַׁבַּת נְקַבֵּלָהּ _____



בּוֹאֵי _____ כֹּלָה _____

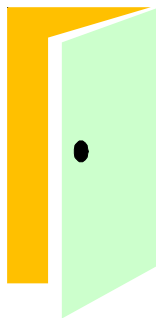
בּוֹאֵי כֹלָה בּוֹאֵי כֹלָה _____

פְּנֵי שַׁבָּת

When we recite the last stanza of **לְכָה דוּדֵי**, beginning with the words **בוֹאֵי בְשָׁלוֹם**, enter in peace, we stand and face the door. It is as if we are turning to greet the arriving **שַׁבָּת**.

Reading Game: Get a stopwatch. Call out a student's name and the first sound of a line from the prayer (letter plus vowel). How long does it take that person to find and complete the word? (Example: Leader - "Sarah, in line 1 - **לְ**". Sarah - "**כָּה**"). (Try it also on page 8.)

1. **לְכָה דוּדֵי לְקִרְאֵת כָּלָה, פְּנֵי שַׁבָּת נִקְבְּלָה.**
2. שָׁמֹר וְזָכוֹר בְּדַבּוּר אֶחָד,
3. הַשְּׁמִיעֵנוּ אֶל הַמִּיחָד,
4. יְיָ אֶחָד וְשִׁמוֹ אֶחָד,
5. לְשֵׁם וּלְתַפְאֵרֶת וּלְתִהְלָה. **לְכָה דוּדֵי...**
6. לְקִרְאֵת שַׁבָּת לָכוּ וְנִלְכָה,
7. כִּי הִיא מְקוֹר הַבְּרָכָה,
8. מֵרֵאשׁ מְקֻדָּם נְסוּכָה,
9. סוּף מַעֲשֵׂה בְּמַחְשָׁבָה תַּחֲלָה. **לְכָה דוּדֵי...**
10. בּוֹאֵי בְשָׁלוֹם עֲטֹרֶת בַּעֲלָה,
11. גַּם בְּשִׂמְחָה וּבְצִהְלָה,
12. תּוֹךְ אֲמוּנֵי עַם סִגְלָה,
13. בּוֹאֵי כָלָה, בּוֹאֵי כָלָה. **לְכָה דוּדֵי...**



נְקִבְלָהּ

Like other poets of his time, Rabbi Shlomo Halevy Alkabetz signed his name to his song by making it an acrostic. The first letter of the first eight stanzas spell out his name -- Shlomo Halevy. Can you find this name in the first two stanzas on page 6, and in the rest of the prayer on page 8?

Another way to play with letters is a crossword puzzle. Use the English clues and the choices at the bottom of the page to complete the crossword by filling in the squares with Hebrew letters. You do not need to include vowels.

DOWN

1. my friend
3. let us receive
4. with this word, we rise and face door
6. to greet
7. Fri. eve to Sat. eve
9. accept, receive (root)
11. not groom

ACROSS

2. name of song
5. the presence of
8. a word that begins with the 1st letter of the author's name
10. a word that begins with the 2nd letter of the author's name
12. let's go

בּוֹאִי
דּוּדִי
כְּלָהּ
לְכָהּ
לְקַרְאֵת
נְקִבְלָהּ
לְקַרְאֵת
שְׁמֹר
לְכָהּ דּוּדִי
פְּנֵי
קַבֵּל
שִׁבֵּת

Reading Drill

The fourth through eighth stanzas of **לְכָה דוּדִי** speak of Jerusalem and of the different stages of redemption.

6 לֹא תְבוּשִׁי וְלֹא תִכְלְמִי,
מָה תִשְׁתַּחֲוֶה וּמָה תִּתְהַמֵּי,
בְּךָ יִחַסּוּ עֲנֵי עַמִּי,
וְנִבְנְתָה עִיר עַל תְּלָהּ.

3 מִקֹּדֶשׁ מֶלֶךְ עִיר מְלוּכָה,
קוֹמִי צְאִי מִתּוֹךְ הַהֶפְכָּה,
רַב לָךְ שָׁבֶת בְּעַמְּךָ הַבְּכָא,
וְהוּא יַחְמוּל עָלֶיךָ חֶמְלָה.

7 וְהָיוּ לְמִשְׁסָה שְׂאֵסִיךְ,
וְרָחֲקוּ כָּל מְבַלְעִיךְ,
יִשֵּׁשׂ עָלֶיךָ אֱלֹהֶיךָ,
כַּמְשׁוֹשׂ חֲתָן עַל כְּלָהּ.

4 הַתְּנַעֲרִי מֵעֶפֶר קוֹמִי,
לְבָשִׁי בְּגָדֵי תִפְאַרְתְּךָ עַמִּי,
עַל יַד בֶּן יִשִׁי בֵּית הַלְחָמִי,
קִרְבָּה אֶל נִפְשִׁי גְּאֻלָּהּ.

8 יָמִין וּשְׂמָאל תִּפְרוֹצִי,
וְאֵת יְיָ תַעֲרִיצִי,
עַל יַד אִישׁ בֶּן פְּרָצִי,
וְנִשְׁמַחָה וְנִגְיָלָהּ.

5 הַתְּעוֹרְרִי הַתְּעוֹרְרִי,
כִּי בָּא אוֹרֶךְ קוֹמִי אוֹרִי,
עוֹרִי עוֹרִי שִׁיר דְּבָרִי,
כְּבוֹד יְיָ עָלֶיךָ נִגְלָהּ.

When you have completed the chapter, and have your **לְכָה דוּדִי** reading lines checked off, your teacher will give you a sticker!



I have mastered
לְכָה דוּדִי